

# Relatos de um certo oriente

## Milton Hatoum

**Profa. Nay**  
Literatura

# Escola literária

## Literatura Contemporânea (a partir anos 60...)

- Mistura de tendências estéticas (ecletismo)
- União da arte erudita e da arte popular
- Prosa histórica, social e urbana
- Poesia intimista, visual e marginal
- Temas cotidianos e regionalistas
- Engajamento social e literatura marginal
- Experimentalismo formal
- Técnicas inovadoras (recursos gráficos, montagens, colagens, etc.).
- Formas reduzidas (minicontos, minicrônicas, etc.)
- Intertextualidade e metalinguagem

### Contexto histórico:

A Redemocratização do Brasil; A ditadura militar no Brasil; Urbanização;

### Representantes:

Rubem Braga, Lya Luft, Milton Hatoum, Leminski, Adélia Prado etc

### Temáticas:

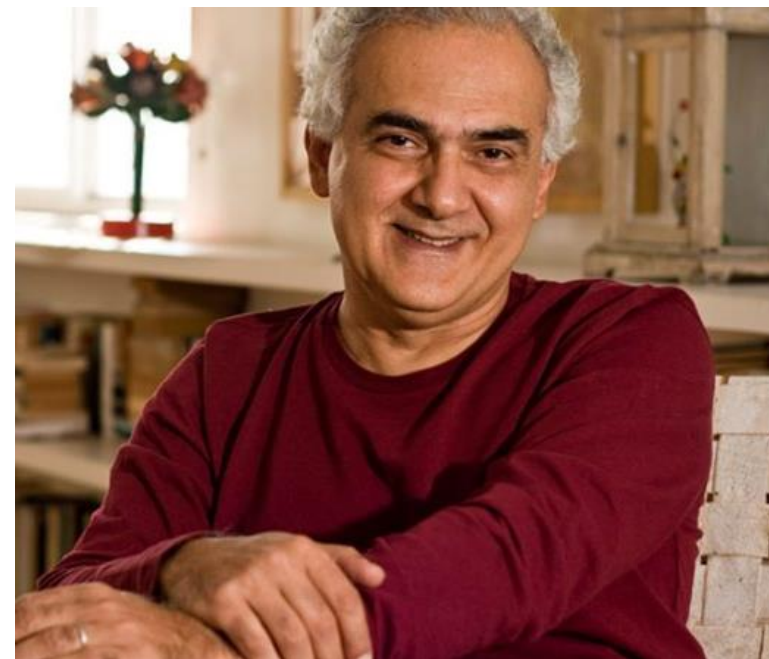
**homossexualidade, solidão do homem nas grandes cidades, guerra, futebol, imigração, regionalismo, política, história, economia, violência, drogas, cotidiano**

# Autor

- Nasceu em Manaus, Amazonas
- Escritor
- Família libanesa
- Mistura lembranças pessoais com narrativas
- Foco no contexto sociocultural amazonense e do Oriente
- Textos memorialísticos, sinestésicos

Algumas premiações:

- Prêmio Jabuti (1990)
- Prêmio Portugal Telecom de Literatura



Disponível em Estante Virtual – Blog. Acesso em dez 2020

"No Relato de um certo Oriente há um tom de confissão, é um texto de memória sem ser memorialístico, sem ser auto-biográfico; há, como é natural, elementos de minha vida e da vida familiar.

Porque minha intenção, do ponto de vista da escritura, é ligar a história pessoal à história familiar: este é o meu projeto. Num certo momento de nossa vida, nossa história é também a história de nossa família e a de nosso país (com todas as limitações e delimitações que essa história suscite)."

**Milton Hatoum**  
**sobre a obra**

O narrador-ouvinte de relato de um certo oriente, tese de Antonia Marisa Rodrigues Brandão. PUC SP.

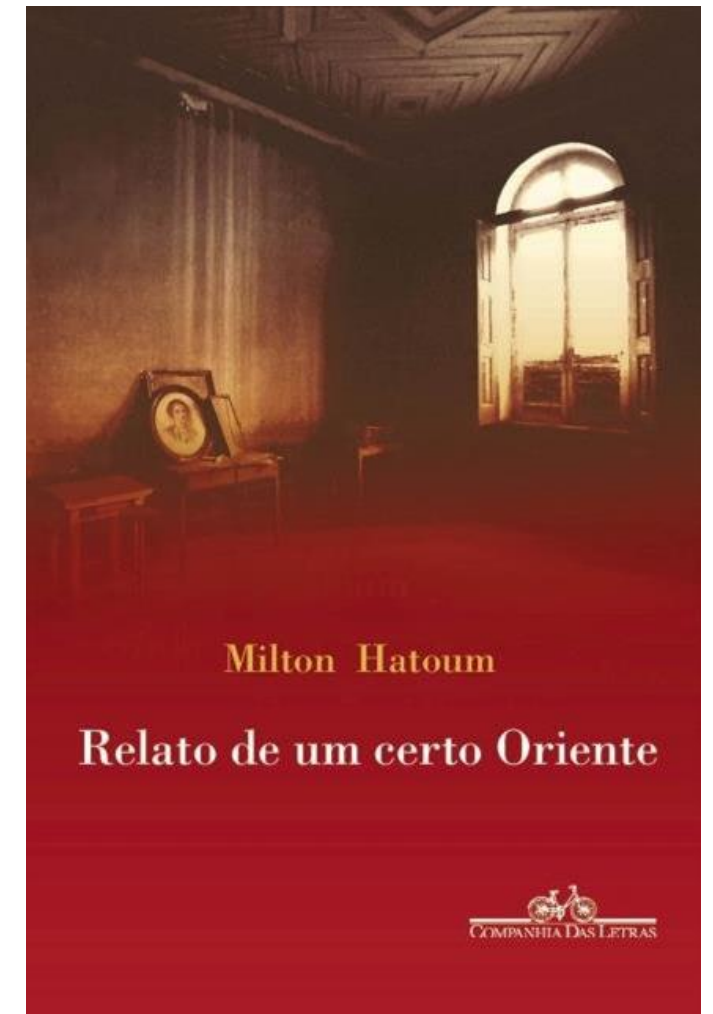
# Características do autor

---

- Linguagem envolvente
- Narrativas **mais reflexivas** e **menos dinâmicas**.
- **Fluxo de consciência**
- **Introspecção**
- Regionalismo: os elementos da cultura regional mesclam-se com temáticas universais.
- **Inexistência de certezas**: no campo social, político, econômico e estético.
- Prosa intimista: **conflito existencial** e **fluxo de consciência** (monólogo interior).
- Fragmentação: **ruptura com a narrativa cronológica** tradicional.
- **Temáticas universais**: morte, ódio, amor, medo, violência, misticismo.
- **Tom memorialístico**
- **Foco em Manaus, Amazonas...**

# Ficha técnica

- Publicado em 1989
- Gênero: Romance
- Divisão da Obra: 8 capítulos
- Local: Manaus
- Primeiro romance de Hatoum



Disponível em Companhia das Letras. Acesso em dez 2020



A vida começa verdadeiramente com a memória.

Aqui no Amazonas os que repetem as palavras dos apóstolos são cobertos de penas coloridas e cagam na cabeça dos ímpios.

A claridade solar, o canto dos pássaros, o vozerio das pessoas que penetrava no recinto mais afastado da rua, tudo isso inaugurava o dia; o silêncio anunciava a noite.

Posso passar o resto da minha vida falando do passado – disse, com uma voz mais descansada.

Permaneceu calada por um momento: para reavivar a memória? tomar fôlego? amainar o rancor que lhe trazia a lembrança daquele dia?

Mas a memória era também evocada por meio de imagens; ele se dizia um perseguidor implacável de “instantes fulgurantes da natureza humana e de paisagens singulares da natureza amazônica”.

E nessa tentativa desesperada de compreender o outro, como compreender a si mesmo?

Era um colossal arquivo de imagens, com rotas de viagens e mapas minuciosos traçados com paciência e esmero.

*Relato de um certo oriente, trechos*

## Sobre o livro

# Sinopse

Após um longo período de ausência, uma mulher regressa a Manaus, cidade de sua infância. Deseja encontrar Emilie, a extraordinária matriarca de uma família libanesa há muito radicada ali. Encontra a casa desfeita - como desfeitas para sempre estão as casas da infância. Situado entre o Oriente e o Amazonas, este relato é a busca de um mundo perdido, que se reconstrói nas falas alternadas das personagens, longínquos ecos da tradição oral dos narradores orientais. Com o sopro das obras que vieram para ficar, *Relato de um certo Oriente* apresenta ao público o talento de um escritor, a força de seu texto envolvente e, sobretudo, lírico. Recebeu em 1990 o Prêmio Jabuti de Melhor Romance e já foi publicado em vários países da Europa.

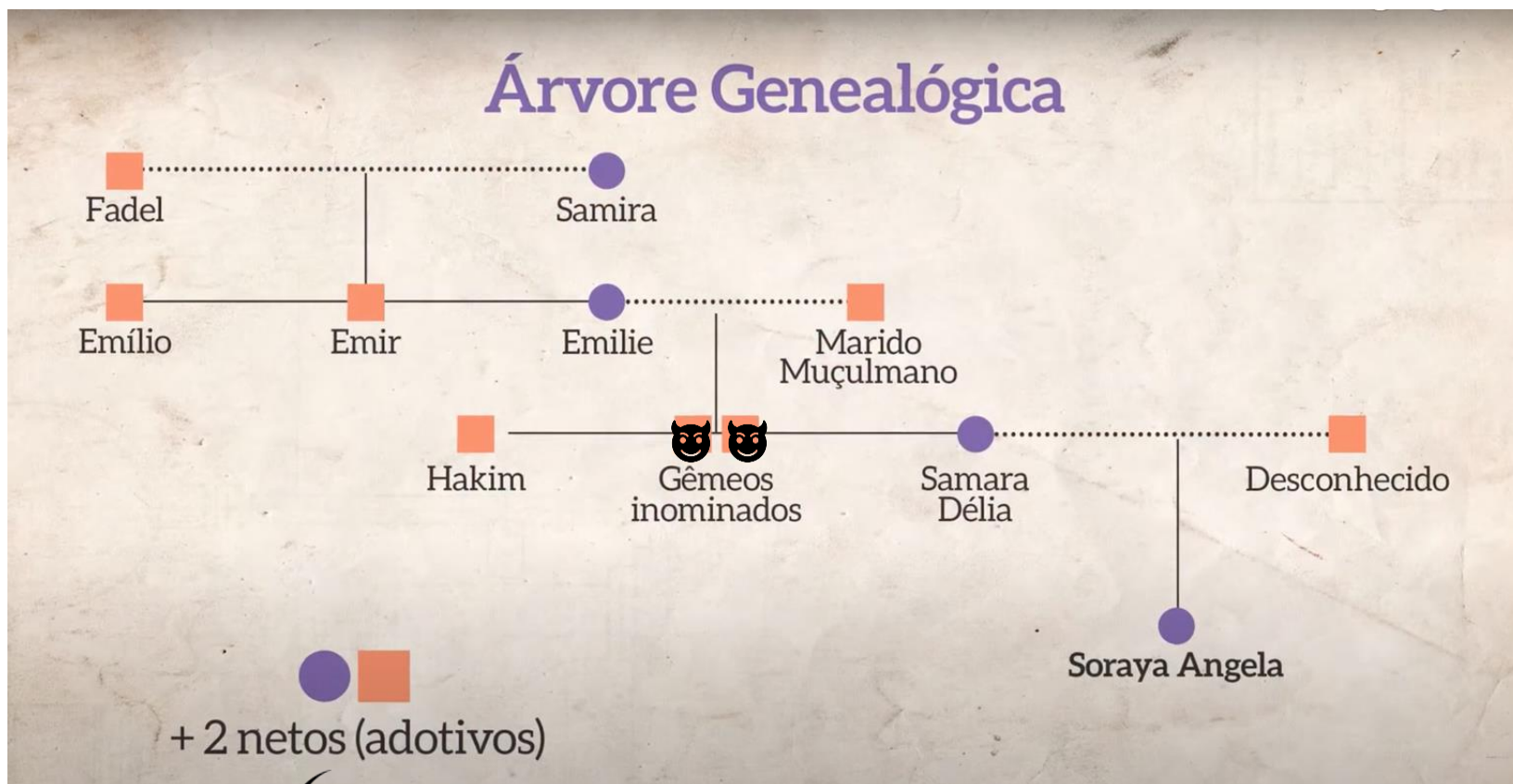
Sinopse disponibilizada via <https://www.amazon.com.br/Relato-certo-Oriente-Milton-Hatoum/dp/8535912665>



"Não se resiste ao fascínio dessa prosa evocativa, traçada com raro senso plástico e pendor lírico: viagem encantatória por meandros de frases longas e límpidas, num ritmo de recorrências e remansos."

Davi Arrigucci Jr., escritor e crítico literário

# Personagens



Disponível em <https://www.youtube.com/watch?v=mav3Ypz5TAU> Acesso em dez 2020

**Narrativa familiar de  
uma narradora atrás de  
sua história**

**Narradora-jornalista**

**Seu irmão**, com quem troca cartas (que mora em Barcelona)

# Narrador

---

Há várias vozes narrativas

- Capítulo 1 - narradora-protagonista
- Capítulo 2 – Hakim (filho preferido de Emilie) narrador-investigador
- Capítulo 3 – Dorner (narrador-fotógrafo)
- Capítulo 4 – Dorner
- Capítulo 5 - Dorner e, depois, Hakim
- Capítulo 6 - narradora-protagonista
- Capítulo 7 - Hindié Conceição
- Capítulo 8 - narradora-protagonista

# Tempo

---

Predominância do tempo psicológico

# Espaço

---

Manaus

# Enredo

---

- Libaneses, a família (rica) vive de uma loja – a Parisiense
- Narradora traz a voz dos familiares para a narrativa, orbitando com outras histórias acerca da principal
- Samara Delia, mãe solteira aos 16, é julgada por sua família, principalmente os irmãos gêmeos
- Doner – amigo da família
- Intertextualidade com 1001 noites, traços orientais, oralidade, etc

# Enredo

---

- Narradora após 20 anos retorna a Manaus para relatar ao seu irmão (que mora em Barcelona) a história de Emilie
- Acorda em frente a uma casa, em Manaus, e começa a desvendar a história familiar, buscando pistas
- Durante o livro, troca cartas com irmão que mora em Barcelona – ambos foram adotados por Emilie
- Enquanto isso, a narradora grava tudo com gravador, em formato de relato
- Fala sobre seus dois irmãos gêmeos, agressivos, violentos – inomináveis

# Enredo

---

- Sua irmã, Samara Delia, mãe de Soraya Angela (surda e muda e morre atropelada) – drama familiar, família rígida
- Narradora consegue poucas informações com uma vizinha – Indie Conceição e Doner, o fotógrafo
- Hakim aparece como narrador (filho preferido de Emilie) – porta-voz da cultura da mãe (católica portuguesa) e seu pai (muçulmano libanês)
- Hakim relata que, num Natal, o pai quebrou todos os santos da mãe – conflitos por diversidade familiar/religiosa
- Hakim fala sobre a vida de Emilie solteira, que amava um homem e não teve aprovação da família. Emilie vai para um convento



# Enredo

---

- Emilie foi tirada do convento por um irmão dela – que não o ajudou numa situação de necessidade
- Doner, agora como narrador, por meio de fotografias, desvenda os mistérios da família – inclusive o suicídio do irmão de Emilie
- No fim do livro, a narradora inicial ainda não recupera sua identidade, mas tem-se o perfil de Emilie.